



Protokollauszug vom

14.08.2019

Stadtkanzlei:

Anfrage Städtepartnerschaft Municipality of Berovo, Republik Nordmazedonien

IDG-Status: öffentlich

SR.19.487-2

Der Stadtrat hat beschlossen:

1. Vom «Letter of intention» des Mayors von Berovo, Republik Nordmazedonien, Zvonko Pekevski, wird Kenntnis genommen.
2. Mit der Gemeinde Berovo wird keine Städtepartnerschaft eingegangen.
3. Das Schreiben an die Gemeinde Berovo wird genehmigt.
4. Mitteilung (mit Beilage 1) an: Stadtkanzlei.

Vor dem Stadtrat

Der Stadtschreiber:

A. Simon

Begründung:

1. Ausgangslage

Mit einem Schreiben («Letter of intention») fragt der Bürgermeister von Berovo, Zvonko Pekevski, die Stadt Winterthur an, ob ein Interesse für eine Städtepartnerschaft vorhanden wäre. Bei Berovo handelt es sich um eine Gemeinde von rund 7000 Einwohnern im Osten der Republik Nordmazedonien. Nordmazedonien hat seit 2005 den Status eines Beitrittskandidaten zur Europäischen Union.

2. Konzept Städtepartnerschaften vom 11. Juli 2018

Gemäss Konzept Städtepartnerschaften des Stadtrates vom 11. Juli 2018 (SR.18.518) sieht der Stadtrat drei Kategorien von Städtepartnerschaften vor: 1. Kulturorientierte; 2. Wirtschaftsorientierte; 3. Unterstützungsorientierte. Zurzeit wird darauf verzichtet, zusätzliche kulturorientierte oder unterstützungsorientierte Städtepartnerschaften einzugehen. Bei den wirtschaftsorientierten Partnerschaften geht es darum, ein politisches Zeichen einer vor allem symbolischen Unterstützung zuzusichern.

Der Gemeinde Berovo schwebt eine stärkere Zusammenarbeit vor («strong connections between the municipalities and our citizens»; «realization of projects of mutual interest of the citizens [...] in the field of economy, local development, tourism, education, environmental protection, sports and [...] promotion of cultural values»). Inhaltlich müsste von einer unterstützungsorientierten Partnerschaft ausgegangen werden.

Gemäss Konzept Städtepartnerschaft muss demnach auf eine Zusammenarbeit verzichtet werden.

3. Kommunikation

Es ist keine Medienmitteilung vorgesehen.

Beilage:

- Schreiben an die Gemeinde Berovo

Der Stadtrat

Pionierstrasse 7
8403 Winterthur

Municipality of Berovo
Mr Zvonko Pekevski, Mayor
10, Dimitar Vlahov Str.
2330 Berovo
North Macedonia

14. August 2019 SR.19.487-2

Your letter of intention towards a partnership with the City of Winterthur

Dear Mayor

We feel deeply honored to be considered as a worthy partner in your plans toward establishing mutual, lasting partnerships with the Municipality of Berovo. We salute the Republic of North Macedonia and with it the Municipality of Berovo for working towards a bright future. Partnerships on many levels may strengthen your approach.

The City of Winterthur has – as a matter of principle – formulated a strategy in dealing with questions of partnerships with other towns and cities. As a result, the city is not considering establishing new partnerships at the moment. With the resources available, we do not feel that we could establish a true, meaningful cooperation at this time.

Sincerely
in the name of the City Council

The Mayor:



M. Künzle

The Chancellor:



A. Simon